



Христос Воскрес! - Christ is Risen!

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував! І нам дарував життя вічне, поклоняємось Його тридньовному Воскресенню.

Christ is risen from the dead, conquering death by death, and to those in the graves bestowing life! And to us He has granted life eternal, we bow down before His resurrection on the third day.

3 травня 2026 – Неділя Самарянки – 5-та після Пасхи – Глас 4 May 3, 2026 – Sunday of the Samaritan Woman – 5th after Pascha – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 4 травня	Monday, May 4
8:00AM † Євгенія Салак (ж. З. Лебедович)	† Evhenia Salak (Z. Lebedovych)
Вівторок, 5 травня	Tuesday, May 5
8:00AM † о. Михайло (ж. Дружина)	† Rev. Michael (Wife)
Середа, 6 травня	Wednesday, May 6
8:00AM † Ольга Равлюк – Панахида (ж. Оксана і Тома Протеник)	† Olga Rawluk – Panakhida (Oksana & Toma Protenic)
5:30PM МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої	MOLEBEN to Our Lady the Mother of God
Четвер, 7 травня	Thursday, May 7
9:00AM † Богдан (ж. Наталія і Василь Боднарчук)	† Bohdan (Natalia & Vasyl Bodnarchuk)
П'ятниця, 8 травня	Friday, May 8
8:00AM За здоров'я Нусі Білої (ж. род. Косцьолек)	Health of Nusia Bilyj (Kosciolek Family)
Субота, 9 травня	Saturday, May 9
9:00AM † Василь Гунька (ж. Лідія Баб'юк)	† Vasyl Hunka (Lidia Babiuk)
Неділя, 10 травня – 6-та після Пасхи, Сліпородженого	Sunday, May 10 – Man Born Blind
9:30AM За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

EASTER CUSTOM: We do not kneel from Easter Sunday until Pentecost Sunday (50 days) as a symbol of our belief in the Resurrection of the dead – the last sentence of the Nicene Creed.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 11:19-26, 29-30 Gospel – John 4:5-42
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Acts 16:16-34 Gospel – John 9:1-38

- ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.
- WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!
- COLLECTION DROP BOX** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!
- PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Thursday, May 7 at 5PM. All parishioners are invited to attend.
- ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class):** Thursday, May 7 at 6PM.
- PAROCHIAL FEAST DAY CELEBRATION:** scheduled for Sunday, May 31. More details to follow. Save the date!
- FREE BOOKS:** There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.
- LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Liturgy in Church.
- We continue to live-stream Sunday services on:** <http://bit.ly/HolyTrinityLive> & www.facebook.com/HTUCCNY

Воістину Воскрес! - Indeed, He is Risen!

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви клякання символізує покуту та покаєння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква поучає нас **не клякати** у 50 дні від Воскресіння до Зіслання Св. Духа.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 11, 19-26; 29-30 **Євангеліє** – Ів. 4, 5-42
Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Ді. 16, 16-34 **Євангеліє** – Ів. 9, 1-38

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в Україні та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир!


ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 7 травня, о год. 5PM. Усі парафіяни запрошені до участі!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

СВЯТКУВАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОГО ПРАЗНИКА Пресвятої Трійці заплановано на неділю, 31 травня. Занотуйте собі дату.



Annual Membership Meeting
Thursday, May 7, 2026
4:00 PM

In-Person Location:
Ukrainian National Home
140 2nd Avenue
New York, NY 10003-8302

Livestream Location:
Ukrainian Educational & Cultural Center
700 N. Cedar Road
Jenkintown, PA 19046

To learn more and register, visit www.srfcu.com/meeting or

call us at:
212-473-7310 ext. 4144 or
215-725-4430 ext. 710

Federally insured by NCUA
Notice Date: 03/31/26

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірених – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірених. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреними у кошик для збірки.

The Ukrainian National Association, Inc.

hereby invites you to the

41ST UNA CONVENTION BANQUET

on Saturday, May 16, 2026

at Soyuzivka Heritage Center in Kerhonkson, N.Y.

Tickets are \$115 per person.

To purchase, call the Soyuzivka office, 845-626-5641.

(Reservations for an overnight stay may also be made by calling Soyuzivka.)



Financial Recap – 04/26/2026

Cash Offerings	\$ 155.00
Fuel & Heat Offerings	570.00
Other Sundays	150.00
Poor	8.00
Candles	90.00
Dues	30.00
Initial Offering	15.00
Coffee	178.00
Bright Week	10.00
Church Donations	700.00
Price Charitable	200.00
The Sower	15.00

Total Contributions: \$2,121.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary